

## öffentliche N I E D E R S C H R I F T

### VERTEILER:

<b>Körperschaft</b>	: Stadt Norderstedt	
<b>Gremium</b>	: Stadtvertretung, STV/023/ IX	
<b>Sitzung am</b>	: 26.04.2005	
<b>Sitzungsort</b>	: Rathausallee 50, 22846 Norderstedt Plenarsaal	
<b>Sitzungsbeginn</b>	: 19:00	<b>Sitzungsende</b> : 22:35

### Öffentliche Sitzung

Es folgte eine nichtöffentliche Sitzung

Das Ergebnis der Beratung ergibt sich aus den Anlagen, die Bestandteil dieser Niederschrift sind.

### Genehmigt und wie folgt unterschrieben:

Vorsitzende/r	: gez.	Charlotte Paschen
Schriftführer/in	: gez.	Kristin Langhanki

## TEILNEHMERVERZEICHNIS

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Stadtvertretung
Sitzungsdatum	: 26.04.2005

### Sitzungsteilnehmer

Teilnehmer

**Algier, Ute**  
**Behr, Peter**  
**Böttcher, Ulrich**  
**Buchholz, Simone**  
**Döscher, Günther**  
**Ehrenfort, Renate**  
**Hagemann, Holger-W.**  
**Hahn, Sybille**  
**Hausmann, Thorsten**  
**Hinze, Anna Christina**  
**Holtfoth, Michael**  
**Jäger, Thomas**  
**Kahlsdorf, Jens**  
**Kelm, Wolfgang**  
**Krogmann, Marlis**  
**Kühl, Dieter**  
**Kühl, Elisabeth**  
**Lange, Jürgen**  
**Leiteritz, Gert**  
**Limbacher, Manfred**  
**Matthes, Uwe**  
**Münster, Helmut**  
**Nicolai, Günther**  
**Oehme, Kathrin**  
**Oettlein, Stefan**  
**Paschen, Herbert**  
**Paustenbach, Johannes**  
**Peihs, Heideltraud**  
**Plaschnick, Maren**  
**Prüfer, Christoph**  
**Reiländer, Susanne**  
**Reinders, Anette**  
**Scharf, Hans**

**Schlichtkrull, Rainer**  
**Schmitt, Hella**  
**Steffen, Hans-Uwe**  
**Stender, Emil**  
**Wagner, Alfred**

Verwaltung

**Becker, Siegfried**  
**Bosse, Thomas**  
**Evers, Kai-Jörg**  
**Fenneberg, Ralf Peter**  
**Freter, Harald Dr.**  
**Grote, Hans-Joachim**  
**Hübner, Hendrik**  
**Langhanki, Kristin**  
**Mirow, Waltraud**

Vorsitz

**Amt 10**  
**Zweiter Stadtrat**  
**Abt. 106**  
**Abt. 102**  
**Erster Stadtrat**  
**Oberbürgermeister**  
**Abt. 105**  
**Abt. 102 (Protokoll)**  
**Abt. 105**

**Paschen, Charlotte**

**Entschuldigt fehlten**  
Teilnehmer

**Berg, Arne - Michael**

**Sonstige Teilnehmer**

Frau Anja Pommerenke, Auszubildende  
Frau Anne Lange, Auszubildende

4  
**VERZEICHNIS DER**  
**TAGESORDNUNGSPUNKTE**

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Stadtvertretung
Sitzungsdatum	: 26.04.2005

**Öffentliche Sitzung**

**TOP 1 :  
Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

**TOP 2 :  
Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

**TOP 3 :  
Berichte der Stadtpräsidentin**

**TOP 4 :  
Berichte des Oberbürgermeisters**

**TOP 5 :  
Einwohnerfragestunde**

**TOP 6 : B 05/0106  
Vorhabenbezogener Bebauungsplan Nr. 180 - Norderstedt -, 4. Änderung  
"Wohngebäude am Willi-Brandt-Park"  
Gebiet: südlich Stichstraße Lütjenmoor, Flurstücke 102/41, 105/120,  
775/100, 121/20, 11/39, 97/2 und teilw. 93/27 und 121/1, Flur 15,  
Gemarkung Garstedt;  
hier: a) Entscheidung über die Anregungen  
b) Beschluss des Durchführungsvertrages  
c) Satzungsbeschluss**

**TOP 7 : B 05/0119  
Umsetzung im Ausschuss für Kultur- u. Städtepartnerschaften, hier: Antrag der  
CDU-Fraktion vom 18.03.2005**

**TOP 8 : A 05/0125  
Norderstedter Sozialstaffel, hier: Antrag der SPD-Fraktion vom 06.04.2005**

**TOP 9 : M 05/0129  
Tätigkeitsbericht 2003/2004**

**TOP 10 : B 05/0081  
Kulturförderrichtlinien der Stadt Norderstedt; hier: Neufassung**

**TOP 11 : B 05/0090**

**Betreuungsangebote an verlässlichen Grundschulen  
- Beschlussfassung über die Entgeltsätze -**

**TOP 12 : B 05/0115**

**Aufhebung der Bestellung zum Leiter des Rechnungsprüfungsamtes**

**TOP 13 : B 05/0116/1**

**Bestellung zum Leiter des Rechnungsprüfungsamtes**

**TOP 14 : B 05/0111**

**Wahl einer Schiedsperson für den Schiedsbezirk Norderstedt-Nord  
Wahl einer stellvertretenden Schiedsperson für den Schiedsbezirk Norderstedt-Nord,  
vorbehaltlich der Beratung und Beschlussfassung im Hauptausschuss am 18.04.2005**

**TOP 15 : B 05/0103**

**Erneuerung der Kälteerzeugungsanlage im Rathaus**

**TOP 16 : B 05/0104**

**Sanierung der Gebäudeautomation/Regelungstechnik Heizung/Lüftung im Rathaus  
(einschl. der Wärme- und Kälteversorgung der Tribüne)**

**TOP 17 : B 05/0114/1**

**Gründung eines Zweckverbandes Fundtiere Segeberg West**

## TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Stadtvertretung
Sitzungsdatum	: 26.04.2005

### **TOP 1: Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

Die Stadtpräsidentin Frau Paschen begrüßt die Anwesenden, stellt die form- und fristgerechte Ladung sowie die Beschlussfähigkeit bei 39 Mitgliedern fest und eröffnet die Sitzung.

### **TOP 2: Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

Herr Matthes beantragt, den TOP alt 17 (vorhabenbezogener B-Plan 180) als TOP neu 6 zu behandeln, Frau Algier schließt sich dem an.

Abstimmung zum Antrag:  
Einstimmig angenommen.

**Abstimmung:**  
Einstimmig angenommen.

### **TOP 3: Berichte der Stadtpräsidentin**

Keine.

### **TOP 4: Berichte des Oberbürgermeisters**

Der Oberbürgermeister Herr Grote berichtet, dass die Preisaufsicht die Erhöhung der Strompreise (Beschluss der Stadtvertretung vom 15.03.2005) genehmigt hat.

## **TOP 5: Einwohnerfragestunde**

Frau Renate Meyer, Breslauer Str. 45, 22850 Norderstedt fragt die Verwaltung:

- zum derzeit gültigen Bebauungsplan
- zum künftigen Standort der Container.

Herr Bosse antwortet für die Verwaltung direkt.

Herr Gerd Klokow, Lütjenmoor 17, 22850 Norderstedt fragt die Fraktionen:

- zur Höhe des Gebäudes
- zum Stellplatzangebot
- zur Lärmfrage
- zur ggf. weiteren Bebauung
- zur ggf. baulichen Änderung der Straße Lütjenmoor.

Frau Plachnick (GALiN), Herr Matthes (FDP), Frau Algier (fraktionslos), Herr Paschen (CDU) sowie Herr Lange (SPD) antworten direkt.

Frau Doris Behrens, Lütjenmoor 25, 22850 Norderstedt übergibt der Stadtpräsidentin Frau Paschen gesammelte Unterschriften gegen das Vorhaben.

Ferner fragt Frau Behrens die Verwaltung sowie die Fraktionen:

- zur Erdabtragung
- zum Heizkraftwerk
- zur Information der Umweltbehörden

Herr Bosse, Herr Matthes (FDP), Frau Algier (fraktionslos), Herr Schlichtkrull (CDU), Herr Lange (SPD) sowie Frau Plaschnick (GALiN) antworten entsprechend direkt.

Herr Jürgen Mühle, Lütjenmoor 69, 22850 Norderstedt fragt die Verwaltung zum Baustellenverkehr, Herr Bosse antwortet direkt.

Frau Ingrid Singenstrüh, Langenharmer Ring 26, 22844 Norderstedt fragt die Verwaltung sowie die Fraktionen:

- zum Kaufpreis
- zu den grundsätzlichen Planungen der Stadt Norderstedt bzgl. der Stadtentwicklung

Frau Algier (fraktionslos), Herr Paschen (CDU), Herr Lange (SPD), Frau Plaschnick (GALiN), Herr Matthes (FDP) sowie Herr Bosse antworten direkt.

Frau Renate Ahmia, Lütjenmoor 28, 22850 Norderstedt fragt die Fraktionen CDU und GALiN zum Bauvorhaben Lütjenmoor, Herr Paschen (CDU) und Frau Plaschnick (GALiN) antworten direkt.

**TOP 6: B 05/0106****Vorhabenbezogener Bebauungsplan Nr. 180 - Norderstedt -, 4. Änderung  
"Wohngebäude am Willi-Brandt-Park"****Gebiet: südlich Stichstraße Lütjenmoor, Flurstücke 102/41, 105/120,  
775/100, 121/20, 11/39, 97/2 und teilw. 93/27 und 121/1, Flur 15,****Gemarkung Garstedt;**

- hier:**
- a) Entscheidung über die Anregungen**
  - b) Beschluss des Durchführungsvertrages**
  - c) Satzungsbeschluss**

Herr Kelm erklärt sich zu Beginn der Beratungen gem. § 22 GO als befangen, verläßt die Beratungen und nimmt nicht an der Abstimmung teil.

Frau Plaschnick stellt für die Fraktion GALiN folgenden Änderungsantrag (1):  
„Die unter den „Planungszielen“ im Teil B – Text beschriebene ‚Festsetzung eines Wohngebietes für das Wohnbauprojekt‘ wird geändert auf die Festsetzung mit vier Vollgeschossen (WA IV) und einer Firsthöhe von 12,50 Meter. GRZ und GFZ sind entsprechend zu verringern.“

Ferner beantragt Frau Plaschnick für die GALiN – Fraktion (2):  
„Die endgültige Beschlussfassung zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 180 Norderstedt, 4. Änderung, Wohngebäude am ‚Willy-Brandt-Park‘ wird bis nach Durchführung einer öffentlichen Informations- und Diskussionsveranstaltung über das zu beschließende Vorhaben zurückgestellt.“

Abstimmung zu Antrag (1):  
Bei 3 Ja-, 33 Nein-Stimmen sowie 2 Enthaltungen mehrheitlich abgelehnt.

Abstimmung zu Antrag (2):  
Bei 4 Ja-, 33 Nein-Stimmen sowie 1 Enthaltung mehrheitlich abgelehnt.

**Beschlussvorschlag****a) Entscheidung über die Anregungen**

Die vor, während oder nach der öffentlichen Auslegung eingegangenen Anregungen folgender Träger öffentlicher Belange und der Bürger werden

**berücksichtigt**

Punkt 3 und 8..... :

**teilweise berücksichtigt**

Punkt .....

**nicht berücksichtigt**



Punkt 5.....

Hinsichtlich der Begründung über die Entscheidung zu den Anregungen wird auf die Ausführung zur Sach- und Rechtslage (Anlage 1) dieser Vorlage Bezug genommen.

Die Verwaltung wird beauftragt, diejenigen, die Anregungen vorgebracht haben, von dem Ergebnis mit Angabe der Gründe in Kenntnis zu setzen.

#### **b) Beschluss des Durchführungsvertrages**

Der Durchführungsvertrag in der Fassung der Anlage 2 dieser Vorlage vom 11.03.2005 wird beschlossen.

#### **c) Satzungsbeschluss**

Auf Grund des § 10 BauGB sowie nach § 92 der Landesbauordnung von Schleswig-Holstein beschließt die Stadtvertretung vorhabensbezogener Bebauungsplan Nr. 180 – Norderstedt –, 4. Änderung "Wohngebäude am Willi-Brandt-Park", Gebiet: südlich Stichstraße Lütjenmoor, Flurstücke 102/41, 105/120, 775/100, 121/20, 11/39, 97/2 und teilw. 93/27 und 121/1, Flur 15, Gemarkung, bestehend aus dem Teil A – Planzeichnung – und dem Teil B – Text –, in der zuletzt geänderten Fassung vom 15.03.2005 als Satzung (Anlage 3).

Die Begründung wird in der Fassung der Anlage 4 dieser Vorlage – Stand: 15.03.2005 – gebilligt.

Der Beschluss des Bebauungsplanes durch die Stadtvertretung ist nach § 10 BauGB ortsüblich bekannt zu machen. In der Bekanntmachung ist anzugeben, wo der Plan mit Begründung während der Sprechstunden eingesehen und über den Inhalt Auskunft verlangt werden kann.

Auf Grund des § 22 GO war folgender Stadtvertreter von der Beratung und von der Beschlussfassung ausgeschlossen; sie waren weder bei der Beratung noch bei der Abstimmung anwesend : Herr Wolfgang Kelm.

#### **Abstimmung:**

Bei 33 Ja-, 5 Nein-Stimmen mehrheitlich angenommen.

Es folgt eine Sitzungsunterbrechung von 21.10 – 21.30 Uhr.

#### **TOP 7: B 05/0119**

**Umbesetzung im Ausschuss für Kultur- u. Städtepartnerschaften, hier: Antrag der CDU-Fraktion vom 18.03.2005**

#### **Beschlussvorschlag**

Die CDU-Fraktion bittet um folgenden Beschluss:

Ausschuss für Kultur- und Städtepartnerschaften Abberufung des 2. stellvertretenden Vorsitzenden	Stefan Oettlein
Neubenennung der 2. stellvertretenden Vorsitzenden	Heideltraud Peihs

**Abstimmung Abberufung:  
Einstimmig angenommen.**

**Abstimmung Neubenennung:  
Einstimmig angenommen.**

**TOP 8: A 05/0125**

**Norderstedter Sozialstaffel, hier: Antrag der SPD-Fraktion vom 06.04.2005**

Herr Böttcher stellt für die Fraktion GALiN folgenden Änderungsantrag:

„Wir beantragen den Punkt 2. der o.a. Beschlussvorlage wie folgt zu ändern:

2. Die Regelungen der Sozialstaffel der Stadt Norderstedt werden dahin gehend geändert, dass sie in vollem Umfang die Bestimmungen der SGB II und XII berücksichtigen, sich die tatsächliche Förderungshöhe ab in Kraft treten der neuen SGB im Einzelfall aber weder für Alleinerziehende, noch für Familien, noch für Bedarfsgemeinschaften verändert.“

Abstimmung zum Änderungsantrag:

Bei 16 Ja- und 23 Nein-Stimmen mehrheitlich abgelehnt.

**Beschlussvorschlag**

1. Die Stadt Norderstedt soll grundsätzlich eine eigene Sozialstaffel bei den Kindertagesstätten behalten, deren Leistungen wie bisher über die Leistungen der Kreissozialstaffel hinausgehen.
2. In die Staffel sollen die Änderungen der Leistungen des jetzigen Sozialgesetzbuches (SGB II) statt der vorherigen des Bundessozialhilfegesetzes (BSHG) einfließen. Die weitere Staffelung nach Einkommen soll erhalten bleiben.

**Abstimmung:**

Bei 16 Ja- und 23 Nein-Stimmen mehrheitlich abgelehnt.

**TOP 9: M 05/0129**

**Tätigkeitsbericht 2003/2004**

Die Stadtvertretung nimmt den Tätigkeitsbericht der Gleichstellungsbeauftragten für die Jahre 2003/2004 zur Kenntnis

**TOP 10: B 05/0081****Kulturförderrichtlinien der Stadt Norderstedt; hier: Neufassung****Beschlussvorschlag**

Die Kulturförderrichtlinien der Stadt Norderstedt in der als Anlage 1 beigefügten Form werden beschlossen.

**Abstimmung:**

Einstimmig angenommen.

**TOP 11: B 05/0090****Betreuungsangebote an verlässlichen Grundschulen****- Beschlussfassung über die Entgeltsätze -****Beschlussvorschlag**

Für die städtischen Betreuungsangebote an den Grundschulen werden mit Wirkung vom 01.08.2005 für das Schuljahr 2005/2006 folgende privatrechtlichen Entgeltsätze und Verpflegungsgelder pro Monat erhoben:

<b>Betreuungsbaustein</b>	<b>Entgelt</b>
6.30 Uhr bis Schulbeginn	50 €
Schulende bis 14.00 Uhr	40 €
+ Verpflegungsgeld für Mittagessen	69 €
14.00 – 15.00 Uhr	20 €
14.00 – 15.30 Uhr	30 €
15.00 – 16.00 Uhr	20 €
16.00 – 17.30 Uhr	30 €
Ferienbetreuung ganztags wochenweise (08.00 – 16.00 Uhr)	40 €
+ Verpflegungsgeld für Mittagessen	17,50 €
Ferienbetreuung ganztags wochenweise (06.30 – 17.30 Uhr)	53 €
+ Verpflegungsgeld für Mittagessen	17,50 €

**Abstimmung:**

Einstimmig angenommen.

**TOP 12: B 05/0115****Aufhebung der Bestellung zum Leiter des Rechnungsprüfungsamtes****Beschluss**

Die Bestellung des Leiters des Rechnungsprüfungsamtes, Herrn Edgar Bruns, wird mit Wirkung vom 01.04.2005 aufgehoben.

**Abstimmung:**

Einstimmig angenommen.

**TOP 13: B 05/0116/1**

**Bestellung zum Leiter des Rechnungsprüfungsamtes**

**Beschluss**

Herr Reinhard Zug wird mit Wirkung vom 01.05.2005 zum Leiter des Rechnungsprüfungsamtes bestellt.

**Abstimmung:**

Einstimmig angenommen.

**TOP 14: B 05/0111**

**Wahl einer Schiedsperson für den Schiedsbezirk Norderstedt-Nord**

**Wahl einer stellvertretenden Schiedsperson für den Schiedsbezirk Norderstedt-Nord,**

**vorbehaltlich der Beratung und Beschlussfassung im Hauptausschuss am 18.04.2005**

**Beschluss**

„Zur Schiedsfrau im Schiedsbezirk Norderstedt-Nord wählt die Stadtvertretung Frau Monika Redeker.

Zum stellvertretenden Schiedsmann im Schiedsbezirk Norderstedt-Nord wählt die Stadtvertretung Herrn Heinz Wiersbitzki.

**Abstimmung:**

Bei 37 Ja., 0 Nein-Stimmen sowie 2 Enthaltungen einstimmig angenommen.

**TOP 15: B 05/0103**

**Erneuerung der Kälteerzeugungsanlage im Rathaus**

**Beschluss**

Es wird empfohlen für den 1. Sanierungsschritt - Einbau der Einzelgeräte - bei der Erneuerung der Kälteanlage die erforderlichen Mittel in Höhe von 70.000 € überplanmäßig bereitzustellen. Die Deckung erfolgt aus der HHSt. 215020.950400 GHS Friedrichsgabe - Lüftung Schwimmhalle - aus dem Haushalt 2005.

**Abstimmung:**

Bei 35 Ja-, 0 Nein-Stimmen sowie 4 Enthaltungen einstimmig angenommen.

**TOP 16: B 05/0104**

**Sanierung der Gebäudeautomation/Regelungstechnik Heizung/Lüftung im Rathaus  
(einschl. der Wärme- und Kälteversorgung der TriBühne)**

**Beschluss**

Es wird empfohlen für den 1. Sanierungsabschnitt der Regelungstechnik im Rathaus Mittel in Höhe von 100.000,- € außerplanmäßig bereitzustellen.

Die Deckung erfolgt aus der HHSt. 215020.950400 GHS Friedrichsgabe -Lüftung Schwimmhalle- aus dem Haushalt 2005.

**Abstimmung:**

Bei 34 Ja-, 0 Nein-Stimmen sowie 5 Enthaltungen einstimmig angenommen.

**TOP 17: B 05/0114/1**

**Gründung eines Zweckverbandes Fundtiere Segeberg West**

**Beschluss**

Dem Abschluss des öffentlich-rechtlichen Vertrages über die Gründung eines Zweckverbandes Fundtiere Segeberg West gemäß Anlage 1 sowie dem Entwurf der Verbandssatzung des Zweckverbandes Fundtiere Segeberg West gemäß Anlage 2 wird zugestimmt.

**Abstimmung:**

Bei 35 Ja-, 0 Nein-Stimmen sowie 4 Enthaltungen einstimmig angenommen.

Frau Reinders erhebt Widerspruch gegen das Protokoll, TOP 13.

Abstimmung über das so verlesene Protokoll:

Bei 26 Ja-, 3 Nein-Stimmen sowie 2 Enthaltungen mehrheitlich genehmigt.